

# Respeaker:in im Stundenlohn (25 - 35 %)

## WIR BIETEN DIR

eine spannende und abwechslungsreiche Anstellung in der Live-Untertitelung von Fernsehsendungen am Standort SRF Fernsehstudio Leutschenbach in Zürich. Als Respeaker:in hörst du dir das live Gesprochene an und diktierst den Inhalt inklusive Interpunktionszeichen in ein Mikrofon. Die Spracherkennungssoftware generiert daraus einen schriftlichen Text, den du auf inhaltliche und orthografische Korrektheit überprüfst und gegebenenfalls entsprechend korrigierst und danach schnellstmöglich als Untertitel «on air» schickst.

## DEINE HERAUSFORDERUNG UMFASST

- die Live-Untertitelung von Sendungen des Schweizer Fernsehens SRF mittels Spracherkennung (sog. Respeaking).
- die Transkription von Texten sowie das Redigieren und Umformulieren von Sendungsinhalten.
- die Qualitätskontrolle von Untertiteln sowie das Aufbereiten gesendeter Untertitel für Wiederholungen.
- unregelmässige Arbeitszeiten, inkl. Abende und Wochenenden.

## DEIN PROFIL UMFASST

- einen sprachlichen Background (Dolmetschen, Übersetzen, Medien- und Kommunikationswissenschaften o. Ä.).
- die perfekte mündliche und schriftliche Beherrschung der deutschen Sprache.
- ein sehr gutes Verständnis der schweizerdeutschen Dialekte.
- eine klare und deutliche Artikulation.
- die Fähigkeit, sich schnell in ein Fachgebiet einzuarbeiten.
- eine ausgeprägte Stressresistenz sowie Multitasking-Kompetenz.
- eine schnelle Auffassungsgabe.

## UNSERE WERTE UMFASSEN

- eine faire Entlohnung mit guten Sozialleistungen.
- Raum für Mitgestaltung.
- ein dynamisches und motiviertes Team.

Du bist ein:e Sprachakrobat:in und magst die Zusammenarbeit im Team?

Du bevorzugst eine flexible Einsatzplanung, die sich gut mit deinem Studium oder deiner Freelance-Tätigkeit kombinieren lässt?

### INTERESSIERT?

Sende deine vollständigen Bewerbungsunterlagen an:  
[tanja.morana@swisstxt.ch](mailto:tanja.morana@swisstxt.ch)

Weitere Angaben erhältst du bei:

### Tanja Morana,

Leiterin Accessibility Services Zürich  
T +41 58 134 42 01